



Неділя
Св. Григорія Паламаса

Sunday of
St. Gregory Palamas



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика
Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shnmelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

WE INVITE GUESTS AND PARISHIONERS TO GO DOWN TO THE CHURCH HALL AFTER EACH LITURGY FOR COFFEE AND FELLOWSHIP.

THE CHURCH OFFICE WILL BE CLOSED ON MONDAY 18 FEBRUARY (FAMILY DAY).

ICONS OF THE MIRACLES OF JESUS: In preparing for our parish 50th Jubilee Celebrations, we have commissioned an iconographer to paint two collages on the miracles of Christ, four on each vigil light stands. These stands were never completed due to other projects for the church. If you wish a memorial to a deceased loved one or a memorial to your family, this is an opportunity for you to do so. The cost for each vigil light iconography is \$16,000. These icons will be covered with a non-glare glass for protection and will be a lasting memory. For each side four of the following miracles or Gospel events may be chosen.

1. Christ raising the widow's son.
2. Christ curing the leper.
3. Christ healing St Peter's mother-in-law.
4. Christ healing the woman with the issue of blood.
5. Christ healing the paralytic.
6. Christ healing the paralytic by the pool of Bethesda.
7. Christ healing the blind man at Bethsaida.
8. Christ heals the man with dropsy.
9. Christ raising the daughter of Jairus.
10. Christ healing the sick people.
11. Christ healing the demoniac.
12. Christ saving St Peter on the waters.
13. Christ rebuking the winds at the sea.
14. Christ blessing the children.

DIVINE LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS is celebrated during Lent on Wednesdays at 7:30 pm in English and on Fridays at 7:30 pm in Ukrainian.

Stations of the Cross will be held in Ukrainian every Sunday at 7:00 pm starting February 10.

Lenten Missions - This year the English language mission will be held on February 25, 26, 27 (Monday to Wednesday) and given by Fr. Andriy Kachor, rector of the Holy Spirit Ukrainian Catholic Seminary

in Ottawa. The Ukrainian language mission will be held on March 3, 4, 5 (Monday to Wednesday) and given by Fr. John Barszczyk, pastor of St. Josaphat's Cathedral.

Income Tax Receipts: are available for you to pick up in the church hall.

Three Jubilee Meetings: (1) Family Pictorial Book 2008-09. Meeting will be held on Monday, February 25th, at 1:00 pm in the church hall. (2) **The Jubilee Book Committee** will meet on Wednesday 20 February at 7:00 pm in the Youth Room. (3) **General Parish Jubilee Meeting** regarding the Jubilee celebrations of our parish will be held on Thursday 28 February at 7:00 pm in the Youth Room. All committees are asked to prepare a report.

The Ukrainian Credit Union – St. Demetrius Branch will be undergoing renovations for approximately 3 weeks. They will be closed on Friday, February 15 and Monday Feb. 18 and will re-open on February 19 in the Youth Room. The youth room will not be available for meetings. Also, if you have booked the room please call the church office for rescheduling.

YOUTH RETREAT IN ANCASTER Thank you to the following counselors for the success of this past weekend's Youth Retreat – Mark Hrycyna – Head Counselor, Larissa Samborsky, Krista Samborsky, Ulyana Beley, Kat Gavrylec, Paul Olijnyk, Paul Doroniuk and Tom Hrywna. Plans have started for next year's retreat and for those who wish to be junior or senior counselors should contact Mark (416-890-1031) or Fr. Andriy.

Bible Studies at St Demetrius. This week's sessions (both Ukrainian & English) have been cancelled for the Fr. Ed Evanko presentation. **We resume next week, 25th and 26th February.** Mondays (Ukrainian) and Tuesdays (English). For the next three weeks we meet in the Church Hall, because the Youth room is

not available. Please read the **Book of Judges** and **Ruth**. Bring your Bibles!

Kitchen News. This week and next week (Feb 18-19 & 25-26) **we will NOT be making pyrohy**. However, **we will be selling** those delicious pyrohy on Tuesdays.

We are very grateful to the following parishioners who have made donations: Bohdan & Olha Harasowsky donated \$200 for the needs of the church in thanksgiving for God's help. **Mr John Burda** donated \$200 in Memory of the late Katie Kulbaba. And the following donations were made towards the proposed icons by the Vigil Candles: **Roman Pashkewych** \$50; **Wladyslawa Kniaz** \$100. May the Good Lord richly bless our donors.

Please Pray for our parishioners who are Sick:
Humber Church: Emelia Stanischuk **Trillium Mississauga:** Ann Bojko; **Etobicoke:** Ann Zakhodnyk **Recovering at home:** Elsie Yarmol, Anne Hlynski

Do you know somebody who is sick? Please call the church office 416-244-5333.

Our Deepest Condolences to Maria Perfecky and family on the passing of her husband **LEO PERFECKYJ**; to **Maria Semanyshyn and family** on the passing of **ANTHONY SEMANYSHYN**. May God grant them rest and eternal remembrance.

Coffee next week will be served by Club La Rose.

SCHOOL TUITIONS: Too many parents are neglecting their obligation to pay the required tuition at our school. We wish to remind them that they knew about this obligation when they registered their children. We cannot afford to take money from the parish to pay for delinquent parents. If payments are not made, or at the least, we are notified as to why payments are not made, the list of delinquent parents will be published in this bulletin.

February 17 to 24, 2008

Sunday

- 8:30 am +(p)Volodymyr, Sofia, Stephan, Anna,
Nykola, Kateryna, Franko, Eva, Dmytro
Chomyn Family
10:00 am +(p)Sonia *Dcn. M. McErlain*
11:00 am (UCCC) Quarantine
11:30 am (h)Andryko Olynyk *Yavir*
7:00 pm Stations of the Cross (Ukr)

Monday

- 8:30 am +Fr. Mychaylo and family *I. Rzepecki*
+Evhenia Cherko
5:30 pm NO Divine Liturgy

Tuesday

- 8:30 am (safe travel) Anna *C. Romaniw*
(h)Fr. Yaroslav Dybka *L. Yuryk*
+(p)Marko Hlynchak *Ulana*
6:15 pm NO Divine Liturgy

Wednesday

- 8:30 am +Stephanie Stater *A. Hlynski*
(Res.) Divine Liturgy
5:30 pm +(p)Daria Yemec *Family*
7:30 pm Presanctified Divine Liturgy (Eng.)

Thursday

- 8:30 am +(p)Teodor *C. Romaniw*
+Zenon Bobownyk
Ukrainian Bible Study Group
6:15 pm (safe travel)Mary Walchuk*K. Sklepowich*

Friday

- 8:30 am +(p) Maria, Stefan Dobuschak *Daughter*
+Stephan Kowal *A. Hlynski*

7:30 pm Presanctified Divine Liturgy (Ukr.)

Saturday

- 8:30 am +(p)Adam *Mrs. Kapalowsky*
5:00 pm +(p)Iryna Kaczmar-Zlobnska (40-day)
Halyna Kaczmar-Bilas & Family
6:00 pm Divine Liturgy for Children

Sunday

- 8:30 am +(p)Taras Soltys *Zhuk Family*
10:00 am +Walter perzylo *V. Sulavella*
11:00 am +(p)William Prociw (UCCC) *Mike Prociw*
11:30 am +(p)Magdalin Dziedzic
Monica Nakonecznyj

7:00 pm Stations of the Cross (Ukr)

Молитва Ранішнього Намірення

Господи, дай мені зустріти з душевним спокоєм усе, що принесе мені цей день.

Дай мені цілковито віддатись на Волю Твою Святу. Які б я не дістав (дістала) вістки сьогодні, навчи мене прийняти їх зі спокійною душею і твердим переконанням, що на все є Твоя Свята Воля.

У всіх моїх ділах і словах керуй моїми думками і почуттями. У всіх непередбачених випадках, не дай мені забути, що Ти все післав. Навчи мене просто і мудро ставитись до всіх людей, нікого не ображаючи і не засмучуючи.

Господи, дай мені силу переносити втому і усі події цього дня. Керуй моєю волею та навчи мене молитися, вірити, надіятися, переносити, прощати і любити. Амінь

Слуга Божий Климентий Шептицький

Prayer for Daily Intentions

Lord, grant that I may meet with spiritual peace, all that this day will bring to me.

Grant that I may wholeheartedly submit myself to Your Holy Will. Whatever news I may receive today, teach me to accept it with a peaceful soul and with a firm conviction, that in all things – Your Holy Will be done.

In all my words and deeds – guide my thoughts and feelings. In all unforeseen circumstances, let me be mindful that You are in control. Teach me to deal with all people in a simple and wise manner, without offending or saddening anyone.

Lord, grant me the strength to endure the weariness and all the situations of this day.

Guide my will and teach me to pray, to believe, to hope, endure, forgive and love.
Amen.

The Servant of God Klementij Sheptytsky.

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ



Запрошуємо всіх парафіян та гостей після Божественної Літургії зійти до церковної залі на каву та солодке. Це чудова нагода, щоб разом зустрітися та поговорити.

Церковна канцелярія не буде працювати в понеділок 18 лютого (Родинний День).

Ікони із чудами Ісуса Христа! У приготуванні до святкувань нашого 50-го ювілею парафії ми замовили іконографа, щоб намалював ікони із чудами Ісуса Христа, - по чотири у кожному свічнику. Цей проект із заповнення цього місця іконами не був здійснений, тому-що ми мали інші церковні проекти. Якщо ви бажаєте скласти пожертву на цей проект як подяку Богові за отриманні ласки або в пам'ять усопших ваших рідних, - це чудова нагода для вас у здійсненні вашого намірення. Приблизний кошт \$16,000.00 на кожен сторону. Ці ікони, для захисту, будуть закриті спеціальним склом. На кожен сторону свічників можна вибрати чотири із наступних ікон:

- Воскресіння юнака за Наїну (сина вдови)
- Оздоровлення прокаженого
- Зцілення тещі св. Апостола Петра
- Оздоровлення кровоточивої
- Оздоровлення розслабленого
- Оздоровлення недужого при Витесді
- Оздоровлення сліпого в Витсаїді
- Оздоровлення німого духом
- Оздоровлення хворих людей
- Воскресіння дочки Яїра
- Оздоровлення біснுவатого
- Христос рятує потопаючого апостола Петра
- Утихомирення бурі
- Христос благословляє дітей.

У зв'язку з вимогою пожежної служби та причини безпеки просимо не ставити ваші ходаки (walkers) у центральному проході у церкві. Маємо більше місця у бічних проходах. Церковні упорядки залюбки допоможуть у разі потреби. Також, коли ви приступаєте до Святого Причастя або до Мирвання у центральному проході церкви, -

просимо приходити в двох рядах і не вертатися цим самим напрямком, а лише бічним проходом.

Ваші посвідки на оподаткування за 2007 рік можна відібрати у церковній залі після Божественної Літургії.



Хресну дорогу під час Великого Посту відправляємо в українській мові кожної неділі в 7:00 веч.

Утреню з Великим Канонем Андрія Критського у четвер п'ятого тижня Великого Посту в українській мові **будемо служити 6 березня о год. 7:00 ввечері.** Запрошуємо всіх до участі у чудовій покальній молитві.

Літургію Ранішосвячених Дарів служимо у Великому Пості в 7:30 веч.: кожної середи в англійській мові і кожної п'ятниці з сорокоустами в українській мові.

Сходини щодо видання пропам'ятної ювілейної книги відбудуться в середу 20 лютого о год. 7:00 ввечері в кімнаті для молоді.

Сходини відносно парафіяльного церковного альбому відбудуться в понеділок 25 лютого о год. 1:00 по полудні в церковній залі.

Вистава «Дам`ян», яку представить нашій увазі о. Едвард Іванко, відбудеться 19 лютого о год. 7:00 ввечері у церкві. Всі щиросердечно запрошуємо.

Загальні Сходини щодо святкування 50-го Ювілею нашої парафії відбудуться 28 лютого о год. 7:00 ввечері в кімнаті для молоді.

Великопосні Реколекції у нашій парафії. Цього року реколекції в англійській мові відбудуться 25, 26, 27 лютого о год. 7:30 ввечері, які виголосить о. Андрій Качор, як також 3, 4, 5 березня в українській мові, які провадитиме о. Іван Барщик (парох катедрі Св. Йосафата, Торонто).

Реколекції для молоді в Анкестир – дякуємо наступним виховникам за успішні

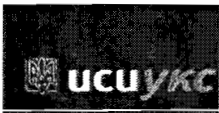
минулотижневі реколекції для молоді: Маркові Грицині (Голова), Ларисі Самборській, Христині Самборській, Уляні Білей, Катерині Гаврилець, Павлові Олійнику, Павлові Доронюк та Томі Гривні. Вже плануємо реколекції на наступні роки, і зацікавлених бути молодшими та старшими виховниками просимо задзвонити до Марка 416-890-1031 або до о. Андрія.

Наші сестри-монахині з Донецько-Харківського Екзархату просять про допомогу. Вони виконують місіюну працю, служачи вірним нашої Церкви, на теренах де переважає російська мова та неприязне ставлення до Греко-Католицької Церкви. Наші вірні переважно живуть на далекій відстані одні від одних, і тому не можуть надати сестрам потрібної їм помочі. Сестри роблять писанки прикрашені вишиваним бісером, деякі з них вислали нам. Купіть одну писанку \$20 і це буде ваша пожертва на місіюну працю наших сестер в Україні. Дякуємо всім, хто вже придбав ці писанки, але ще кілька писанок – тому просимо поспішати хто ще не купив, а хотів би це зробити. Будемо вдячні за ваші пожертви.

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на ікони до свічників: Роман Пашкевич \$50, Владислав Князь \$100; **на потреби церкви:** Іван Бурда \$200 в пам'ять покійної Катерини Кульбаби, Андрій Рудницький \$100 в пам'ять покійного Антонія Семанишина, Богдан та Ольга Гарасовські \$200 як подяка Богові за допомогу Нехай Господь Бог поблагословить щедро всіх жертводавців!!!



Кухня не працює в понеділок та вівторок, але будемо продавати вареники у цей вівторок.



Ремонт нашої Кредитової Спільки розпочнеться 19 лютого 2008 і буде тривати 2-3 тижні. **18 лютого – Кредитова Спілька буде зачинена.** Тимчасово Кредитова Спілька буде розміщена в кімнаті для молоді в церковній залі. Якщо якась організація замовила собі цю кімнату молоді для своїх сходин у зазначеному часі просимо

зголоситися до церковної канцелярії, щоб урегулювати дане питання.

Оплата за навчання в школі. Дуже багато батьків нехтують обов'язком заплатити за навчання їхньої дитини в нашій школі. Ми хочемо пригадати таким батькам, що вони знали про цей обов'язок, коли записували дитину до школи. Ми не маємо змоги взяти ці гроші з парафіяльної каси, щоб платити за тих батьків, які заборгували за школу. Якщо не буде оплати за школу та не повідомлять нас про причину несплати, тоді імена батьків, котрі мають заборгованість, - ми надрукуємо в нашому парафіяльному віснику.



Каву в наступну неділю подаватиме Клуб Ля Роуз.

Проект "Going banana"- театр та урочиста вечерея 2 квітня – це збиральний фонд на розбудову Українсько-Канадського Осередку Опіки. Квитки можна придбати після кожної недільної Божественної Літургії в церковній залі: 10, 17, 24 лютого та 2 березня.

Ювілейний родинний парафіяльний альбом 2008-2009 рр. Запис на родинну фотографію відбудеться 16, 17, 23 та 24 лютого, 1 та 2 березня. Фотозйомка з 8 до 15 березня.

Конверти для пожертв на 2008 рік – можна віддібрати протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії.

Тихі реколекції для жінок в англійській мові відбудуться в Анкестир з **29 лютого до 2 березня**, які провадитиме Єпископ Стемфордський Павло Хомницький. Кошт реколекцій \$135. Всіх бажаючих просимо дзвонити до п. Марії Мельник 416-241-3892 або п. М. Шевчук 416-239-3407, щоб забронювати собі місце для участі в реколекціях.



Біблійні Студії в церкві Св. Димитрія не відбудуться в понеділок 18 лютого та у вівторок 19 лютого, наступні лекції відбудуться **понеділок 25 лютого в українській мові та у вівторок 26 лютого в англійській мові** о

год. 7:00 ввечері в церковній залі в кімнаті для молоді.

Чи ви знаєте когось, хто є хворий?
Просимо дати нам знати про це задзвонивши до церковної канцелярії 416 -244-5333.

Просимо молитися за хворих із нашої парафії: *Credit Valley Hospital:* Леся Ярмол, *Humber Hospital(Church site):* Емілія Станіщук, *Etobicoke Hospital:* Анна Заходник, *Trillium Hospital - Mississauga:* Анна Бойко. Підліковуються вдома: Анна Глинська.



Висловлюємо щире співчуття:
пані Марії Перфецькій та родині з приводу смерті мужа та батька Левка Перфецького; п. Марії Семанишин та п. Мар'яні

Семанишин з приводу смерті мужа, батька Антонія Семанишина. Хай Все милостивий Господь упокоїть їх душі, а родинам подасть розраду і утіху.

ЛУКЖК Єпархії Торонто пропонує до уваги всіх зацікавлених двомовне DVD «Музей», яке можна придбати в нашій церковній крамниці у притворі церкви.

Суспільна Служба Українців Канади - Філія Торонто запрошує зацікавлених осіб на 4-тижневу програму кожної суботи під назвою «Час для мене» до домівки Суспільної Служби (2445 Блур Захід) Починаємо 1 березня о год. 3 10 ранку до 1:30 по полудні. Більше інформації за тел. 416-763-4982.

З нагоди 60-ліття СУМ в Канаді в суботу 1 березня в Українському Культурному Центрі (241 Kenilworth Avenue North, Hamilton, ON) відбудеться кабаре-шоу гумористичного ансамблю О СУМ ім. Миколи Павлушкова з Чикаго «Спалений театр». Більше інформації за тел. 905-315-8609 або 416-537-2007.

Намірення з 17 до 24 лютого

Неділя

8:30am (+п)Володимир, Софія, Стефан, Анна, Никола, Катерина, Франко, Ева, Дмитро, *Родина Хомин*
10:00 am (+п)Софія *Диякон Малахій*
11:00 am (+п)Анна Бобик(УКОО) *Родина*

11:30 am (зд)Андрійко Олійник *Явір*

Понеділок

8:30 am +о. Михайло та всіх усопших з родини *І. Репецька*

(зд)Євгенія Чирко

5:30 pm **Не будемо служити Божественної Літургії**

Вівторок

8:30 am (зд)Анна (за щасливу подорож) *Х. Романів*

(зд)о. Ярослав Дибка *Л. Юрик*
(+п)Марко Глинчак *Уляна*

6:15 pm **Не будемо служити Божественної Літургії**

Середа

8:30 am +Стефанія Статер *А. Глинська*
(Рез.)Божественна Літургія

5:30 pm (+п)Дарія Ємець *Родина*

7:30 pm **Літургія Ранішосвячених Дарів(Анг.)**

Четвер

8:30 am +Зенон Бобовник
Біблійна україномовна група
(+п)Теодор *Х. Романів*

6:15 pm (зд)Марія Вальчук (за щасливу подорож) *К. Склепович*

П'ятниця

8:30am (+п)Марія та Стефан Добушак *Дочка*

+Стефан Коваль *А. Глинська*

6:15pm Божественна Літургія

7:30 pm **Літургія Ранішосвячених Дарів та Сорокоусти (Укр.)**

Субота

8:30 am (+п)Адам Капаловський *п. Капаловська*

5:00 pm (+п)Ірина Качмар-Злобницька
40-ий день *Г. Качмар та родина Білас*

6:00 pm **Божественна Літургія для дітей**

Неділя

8:30am (+п)Тарас Солтис *Родина Жук*

10:00 am +Володимир Перчило *В. Сулавелля*

11:00 am (+п)Вільям Проців(УКОО) *М. Проців*

11:30 am (+п)Магдалина Дзедзіц *М. Наконечна*

7:00 pm ХРЕСНА ДОРОГА

ЯК ПРОВОДИЛИ ВЕЛИКИЙ ПІСТ ДАВНІ ХРИСТΙΑНИ

Хотілося б показати, хоча б коротко, як ставилися до Великого посту давні християни, звичаї яких взагалі корисні для

нас і особливо повчальні ті з них котрі стосуються постів. По-перше, усі християни постилися. В одній із своїх бесід святий Іван Золотоустий говорить, що у святу Чотиридесятницю (одна із назв Великого посту, що походить із його тривалості – сорока днів) і без нагадування і напучення кожен, навіть недбайливий, поститься. А наскільки суворим у той час був піст показують тодішні правила Церкви. Так, цими правилами приписувалося: у понеділок і вівторок першого тижня зовсім не вживати їжі тим, хто здоровий і може витримати такий піст. У середу після Літургії Ранішосвячених Дарів дозволялася трапеза, котра складалася із хліба і варених овочів. У четвер трапезу забороняли. У п'ятницю після Літургії вживали в їжу теж саме, що і в середу, а також додавали коливо (розварену пшеницю з медом). У наступні тижні Великого посту, крім субот і недільних днів, дозволялося вживати їжу щодня, але лише раз на день, не раніше вечора і без масла. Вино і масло були на трапезі у суботи, неділі і святкові дні. У Страсну седмицю до Великого Четверга також нічого не їли, а у Велику п'ятницю і суботу – лише хліб з водою після Літургії. Ті, хто через тілесну неміч не могли тримати такий суворий піст, повинні були посилити інші справи благочестя і християнської любові. "Хто вживає їжу і не може поститися, – навчає святий Іван Золотоустий, – нехай подає більше милостині, нехай покаже безперестанну молитву, нехай має більшу готовність до слухання Слова Божого; у цьому йому не може перешкодити неміч тіла. Нехай примириться із ворогами і віджене від своєї душі будь-яку злопам'ятність". Скоромної їжі, тобто сиру, яєць і м'яса, вірні не вживали у жодному разі. Одне із апостольських правил говорить: "Якщо єпископ або пресвітер, або диякон, аби чтець, чи співець не постує у святу Чотиридесятницю, окрім перепон тілесної немочі, нехай буде відлученим". Трульський собор у 56-му правилі тих, хто вживає у Великий піст сир, яйця і м'ясо, засуджує до відлучення.

У самій пісній їжі християни повинні були бути помірними. Отці Церкви особливо викривали тих, хто намагався

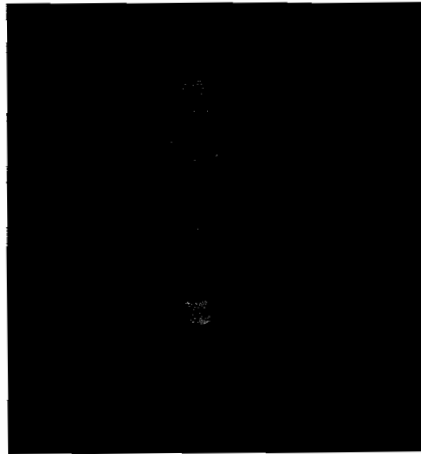
урізноманітнювати свою пісню їжу, і навчали її залишок роздавати бідним.

Дозволялося деяке полегшення від посту лише у суботи і неділі. Святий Іван Золотоустий порівнює ці два дні неділі із місцями відпочинку для мандрівників. "Господь, – говорить він, – дарував у цих днях спокій, щоб ті, що постують і для тіла дещо послабили працю посту, і дух підбадьорився, і коли минуть ці два дні, із новою бадьорістю продовжили свою прекрасну мандрівку". Щоденно протягом посту християни були у храмі і слухали повчання. Заборонено було звершувати шлюб і святкувати дні народження. Заборонені були видовища і публічні ігри. Це знаходимо ми не тільки у повчаннях отців Церкви, але і в імператорських законах. У самих містах все було тихо і благопростоїно. "Нині, – говорить святий Іван Золотоустий про Антіохію, – наше місто подібне до ціломудреної, благоліпної і розумної шляхетної жінки. Не почувеш співу вночі, вдень не побачиш п'яниць, що вештаються: всюди глибока тиша". Християни готувалися до гідного прийняття Святих Таїн. "Багато хто, – говорить той же святий, – приступає до Святих Таїн просто, без належної підготовки; тому отці, знаючи, як шкодить таке недбальство, зійшовшись, призначили сорок днів для посту, молитов, слухання і зібрань, щоб усі ми, ретельно очистивши себе у ці дні молитвами, милостинею, постом, бдінням, сльозами, сповіданням віри та іншими добрими справами, могли по можливості, із чистим сумлінням приступити до прийняття Святих Таїн".

Особливо великого значення церковні пости набули із давніх-давен на Сході. Тут гріх порушення посту прирівнювався до єресі. Цей погляд на піст із прийняттям християнства перейняла і Русь. Наші пращури ставилися до постів із особливою повагою: і правила Церкви щодо їхнього дотримання виконували із особливою ретельністю і душевним завзяттям. Тому не буде перебільшенням сказати, що наше теперішнє ставлення до постів є найкращим і найточнішим показником того, чим ми є не на словах, а на ділі і яка наша справжня ціна...

PARISH MISSION – ENGLISH

February 25, 26, 27, 2008



This year our parish mission in English will be conducted by Fr. Andrei Kachur, Rector of Holy Spirit Ukrainian Catholic Seminary in Ottawa. Fr. Andrei was born and raised in Wynyard, Saskatchewan. In 1992 he was ordained to the diaconate in the village of Kamin, Ukraine, by Bishop Sophron Dmyterko and the following year to the priesthood in Saskatoon, Saskatchewan by the late Bishop Basil Filevich. He received his Bachelor of Theology and Philosophy at the Pontifical University in Rome. He studied Eastern Canon (church) Law at the Pontifical Oriental Institute in Rome. While in Rome he also studied Christian Archaeology. He received his Bachelor of Canon Law from St. Paul's University in Ottawa in 1993 and the following year his licentiate

Father has served as administrator of Sts. Peter and Paul Parish in Canora, and district, Holy Spirit Parish in Melford and district and Sts. Peter and Paul Parish in Montmartre, all in Saskatchewan.

Besides his duties at the seminary, he has instructed reading courses in Canon Law at Newman College, given various lectures on annulments and other topics and is a Consultor to the Episcopal Commission for Canon Law/Inter Rite.



Fr. Edward Danylo Evanko as Damien



DAMIEN by **ALDYTH MORRIS**

The story of a Catholic missionary who devoted his life to ministering to the lepers on the Hawaiian island of Molokai

Date/Time: February 19th 7:00 PM

Location: ST. DEMETRIUS CHURCH
(135 La Rose Ave.)

Admission by Voluntary Contribution



Come to Me and I will refresh you

YOU
are invited to a
WEEKEND RETREAT
Mary's Villa - Ancaster
Feb. 29 - Mar. 2, 2008

**Life is fragile, so
make time for spiritual renewal.
Nourish your soul with prayer, silence, reflection.
Feel the presence of a loving God.
Leave your problems in His hands and
experience forgiveness, peace and love.
Deepen your loving relationship with Jesus at Retreat.**

Retreat Director
Most Reverend Paul Chomnycky, osbm
Bishop of Stamford, Ct., U.S.A.

**Please call
Mary Melnyk - 416-241-3892
Mary Shewchuk - 416-239-3407
to make your reservation for the Women's English Retreat**



**Retreat sponsored by the Ukrainian Catholic Women's League of Canada
Toronto Eparchy**

GOING BANANAS

Help the St. Demetrius Development Corporation Volunteer Committee
fundraise for the **NEW QUIET ROOM**
to be located on the 4th floor of the Ukrainian Canadian Care Centre

Enjoy a spectacular evening at
Famous PEOPLE Players
- SEE YOU IN THE DARK -

Famous **PEOPLE** Players Theatre has been the talk of the town,
entertaining families with a fun evening
over a **three-course gourmet meal**,
followed by a **magical black light theatre performance**.

In 1974, the Famous **PEOPLE** Players blacklight theatre company
was founded to support and empower its performers
who are developmentally challenged.

Their success defined how society now views individuals
with special needs and made probable an impossible dream.

Saturday, April 5, 2008

Doors open at 5 p.m. ~ Dinner at 6 p.m. ~ Show at 7 p.m.
110 Sudbury Street, Toronto

Adult \$100

Child (under 12) \$50

*Tax receipt will be distributed following the event
for the donation portion of the ticket.
Charitable Registration # 12407/6555/RR0001

To learn more about this fundraiser, please contact
the Development Office at (416) 243-7653 ext. 224

Відповіді на ваші запитання:

Яка є ціль бічних каплиць?

Всі давні церкви, східні та західні, мають бічні каплиці. Деякі європейські церкви мають бічні вівтарі у яких спочивають тіла святих. Оскільки наша церква є досить великою за площею, було прийнято рішення помістити дві маленькі бічні каплиці, де наші вірні можуть помолитися, особливо після того, як запалили свічку.

Хто може належати до нашої парафії?

Будь-хто, незалежно від етнічного чи національного походження, може належати до нашої парафії. Нема такого поняття, як українська або італійська парафія, тому-що всі парафії найперше та передусім є християнськими, у яких більшість парафіян, так може статися, є одного етнічного походження. Просимо пам'ятати, що Ісус Христос, Пресвята Богородиця, 12 апостолів та всі перші християни були євреями. Вони не називалися Єврейськими спільнотами, але християнськими церквами, - вони навертали греків та інші нації, які приєднувалися до них як «рівні» парафіяни. Наша парафія служить для англійських та україномовних парафіян, незалежно від їх етнічного походження. Окремо служимо в українській мові та англійській мовах, - наші парафіяни можуть вибрати богослуження, у якому вони хочуть брати участь.

Чому наш хор співає тільки в українській мові?

Наш хор співає на Божественній Літургії в українській мові о год. 11:30 ам. Хор може співати на одній Божественній Літургії в англійській мові, але це було б обтяжливе для них. У цьому випадку весь спів мав би пристосуватися до англійського тексту, а це вимагає додаткових репетицій. Наш хор вже має репетиції двічі на тиждень.

Православний чи Католик?

Фактично, ми є і тим і другим. Від Унії в Бресті в 1596 році люди в Білорусії та Україні, які були православними, прийняли унію з Римом. Умови унії були, що вони затримують всі свої звичаї та традиції. Вони були православними, які об'єдналися з Римо-Католицькою Церквою. «Православна» означає – правдиво славляча у вірі, а «католицька» - вселеність. Ми є правдивославлячі у вірі та вселенські (мається на увазі – будь-хто може бути прийнятим до нашої церкви, якщо він виконає всі вимоги), але ми не є римо-католиками, ми є католиками візантійсько-

української традиції.

Сьогодні, ми східними католиками, які меншістю, тому-що деякі єпископи, котрі підписали унію в 1596 році, опісля відмовилися і Москва змусила багатьох наших предків перейти під її панування.

Чому маємо різні кольорові ризи?

Білий та золотий кольори вживаємо на радісні свята, особливо в неділю, підчас шлюбу та хрещення ітд. Червоний символізує божественність, і вживаємо на похоронах(за винятком Великоднього часу), підчас Великого Посту, Воздвиження Чесного Хреста. Якщо подивитися на ікону Христа на іконостасі, побачимо Його зодягненого в синю туніку і покритого червонним покривом. Священик вбирає червоні ризи на похоронах, щоб пригадати нам, що Бог дає нам участь в Його Вічному Житті, таким чином, що ми будемо жити вічно.

Вживаємо зелені ризи на Зіслання Святого Духа, тому, що це народження Церкви і зелений колір означає нове життя.

Ми часто вживаємо сині ризи підчас Богородичних свят тому, що цей колір традиційно маємо в її честь.

Молитва перед Святим Причастям:

Коли промовляємо «Боже, милостивий будь мені грішному» ми хрестимося чи б`ємо себе в груди? Ця частина молитви приходить до нас з притчі про фарисея та митаря, котрі прийшли молитися до святині. Фарисей хвалився, який він був добрий, а митар в цей час бився в груди з покорою: «Боже, милостивий будь мені грішному». Частина Божественної Літургії перед прийняттям Святого Причастя є радісним часом. Хоч ми просимо Бога простити наші гріхи, це не покутний час і ми не клячимо, а стоїмо. Отже більш правильний спосіб- це перехреститися.

Коли дякон або священик обкаджує людей:

Кадження – це символ очищення в такий спосіб, щоб коли ми молимося наші молитви возносилися до небес, подібно як кадило. Ми хрестимося підчас кадження, тому-що робити знак хреста – це також молитва.

Чому дякон перев`язує оран навхрест перед Святим Причастям?

Першочерговим завданням дякона -це служба. Він перев`язує оран навхрест якраз перед поданням вірним Святого Причастя, що означає службу.

Чому тримаємо свічки підчас читання Євангелії?

Коли ми запалюємо свічки за усопших або в особливих наміреннях, ці свічки символізують наші молитви. Коли ми тримаємо свічків часі читання Євангелії підчас Божественної Літургії вони є символом нашого доказу вірності навчанню Ісуса Христа, котрий є «Світлом світу». Христос прийшов у світ зетемнений гріхом і показав нам правдиву дорогу життя, яка провадить нас до вічності.

Ми також тримаємо свічки як свідки Христа та Його навчання під час Хрещення, шлюбу, похоронах як також на різних нагодах.

Статуї чи ікони?

Ранні христини не вживали статуї у їхніх церквах, тому-що вони не хотіли уподібнитися поганам, які поклонялися рукотворним образам. Вони робили ікони, які не були образами, але символом віри того, що вони хотіли зобразити. Якщо ви відвідайте будь-яку давню церкву, незалежно чи це на Близькому Сході, Східній або Західній Європі, ви побачите що вони прикрашені іконами: мальованих або у спосіб мозаїк. Статуї вживалися широко греками та римлянами, щоб зобразити різних поважних людей ;вживання статуї прижилося в церкві латинського обряду. У Східній церкві, ми не вживали статуї в церкві, а тільки ікони, навіть на Розпяттях, незалежно чи це мальованих чи різьблених, а в Латинському обряді – розпятте тіло є повністю зображене.

INTERFAITH COMMITTEE

Here are some of the answers to your questions!

Orthodox or Catholic:

Actually, we are both. In 1596, with the Union of Brest-Litovsk, the people of Ukraine and Belarus who were Orthodox, came into communion with Rome. The conditions of this union were that they would retain all their customs and traditions. They were Orthodox who united with the Roman Catholic Church. “Orthodox” means true-believers and “Catholic” means universal. We are both true-believers and universal (meaning anyone can be accepted into our church if he fulfills all the requirements) but we are not Roman; we are Byzantine-Ukrainian.

Today, we Eastern Catholics are a minority because some of the bishops who signed the agreement changed their minds and Moscow forced many of our ancestors back under its control.

O Lord, Save Your People and Bless Thine Inheritance

After distributing the Holy Eucharist to the people, the priest blesses the people with the chalice containing the remaining consecrated bread and wine.

Redemption has to be applied to teach us through personal cooperation with the grace of God. That is why the priest prays that the Lord save his people, that he endow them with efficacious grace. The best guarantee of salvation is Communion. We have the word of Christ for that. “He who eats this bread shall live forever.” (John 6:59)

We are Christ’s inheritance. Inheritance is a far closer relationship than creation. The son, in inheriting us, possesses us far more highly and excellently than he did by creating us. Through creation, he has dominion over mans nature; through inheritance, he has become Lord of our minds and wills. In this way we are subjected to Him because we submitted our minds in recognizing Him as true God and sovereign Lord of every creature; we submit our wills in giving Him our love, accepting His rule, taking His yoke upon our shoulders with joy (Cabasilas). It was this possession that the prophet Isaiah desired so long ago, when he said: “O Lord our God, possess us.” This is the inheritance which the Scriptures tell us that the Only Begotten received from his Father; and which we recall in this prayer.

What Is The Purpose of The Side Shrines?:

All of the older churches, both Eastern and Western, have side shrines. These are quiet places where the faithful can pray. Some the European churches have side altars in which are buried the bodies of saints. Since our church is large enough, we decided to put in two small side-shrines where our faithful can say a prayer, especially after lighting a candle.

Why Does Our Choir Sing Only in Ukrainian?:

Our choir sings at the 11:30 a.m. Ukrainian Liturgy. For them to sing at one of the English Liturgies is possible but it would be too burdensome for them. All the music would have to be reset and extra practices would have to be held. Our choir already practices twice a week.



Helen had her customers try out and then buy the sofa.

Roman demonstrates the T.V. for Alex (99) who needs to relax after dancing at the Care Centre.

Sue finds a sun reflector -



After 35 years Michael parts with his favorite stuffed toy – Bison Billy.

Lydia and Lorraine serve their satisfied buyers – Sonia and Mrs. Schnayder.

Levinia, Caroline, Sophia, Anna and Emily – served 6 cases of wieners and 73 dozen muffins.

Flea Market – 2008



Roman, Andrij, Adam, Bill, Roman – five strong men that emptied out the basement – so much done by so few – our thanks to you.





The remainder items went to:

1. Ukrainian Social Services – then Andrij and Greg made deliveries to
2. Youth Without shelter – Warrendale Avenue
3. Women’s Shelter – Warrendale Ave.
4. Women’s Shelter – King Street
5. Out of the Cold – Weston United Church, Weston Rd.
6. Beatrice House – Caledonia/Rogers
7. The Horizon Youth Without Shelter Gilbert/Eglinton
8. Double Take Shelter – Gerrard/Parliament

Thanks to all who donated and worked.

Flea Market - 2008 - \$8,150.00

**Вже
сьогодні
заплануйте
ваш час на
фотозйомку!**

Допоможіть нам..

**Укомплектувати наш
парафіяльний альбом**



**Фотографування та перегляд
все в одному- відвідавши
нашу церкву!**

**Кожна родина, яка
сфотографується, отримає
безкоштовно парафіяльний
альбом.**

Вже сьогодні заплануйте ваш час на фотозйомку!



Привілеї Парафіяльного Альбому:

- ▶ Для нашої церкви – це нічого не коштує
- ▶ Поєднює імена з обличчями
- ▶ Тривалий подарунок на згадку, щоб радіти та поділитися з наступними поколіннями
- ▶ Будує та зміцнює нашу віру спільноти
- ▶ Цінне джерело комунікації для наших членів
- ▶ Чудова нагода інформувати людей, котрі не є членами парафії

Нагадування про побачення з фотографом

Дата: _____

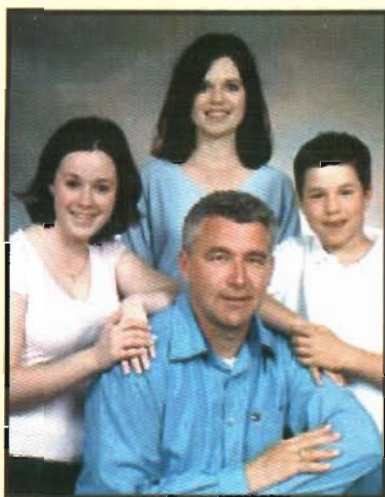
Час: _____

Фотозйомку та перегляд робимо в нашій церкві. Під час перегляду в наявності додаткові студійної якості портрети. Різні види портретів робимо на замовлення відповідно до ваших фінансових можливостей та потреб. Нема зобов'язання купувати портрети.



Готівка

Чеки



Просимо запам'ятати: Під час перегляду дорослі члени родини повинні вибрати фотографічну позу.

Поради у виборі одягу:

- ▶ Довгі рукави
- ▶ Помірні або світлі кольори
- ▶ Колір, що кординує з гардиробом
- ▶ Їднотонне забарвлення або приглушені барви



Понад 25 років виготовляємо церковні альбому для церков в Канаді.